

《我們一起看日出》演出後的感想

麥泳茵 飾演 顧八奶奶
香港都會大學博士候選人



(一)參演的原因

曹禺——中國現代劇作家以及戲劇教育家。他更被稱為「中國的莎士比亞」。他是我的偶像，在修讀中國語文碩士課程時，我揀選他的處女作《雷雨》進行深入探究。因此當我得知是次演出是改編曹禺的《日出》，我就決定參演。

(二) 透過數碼工具及創意教學策略提升對文學作品的鑒賞及寫作動機

是次演出的特點，除了改編著名的中國文學作品外，更強調以數碼工具、AI 技術及創意教學策略激發學生學習動機、培養批判性思考、資訊素養，令大家能對文學作品多角度認識（黃麗萍，2025）。因此在排戲初期，導演已經提供了《日出》的舞台劇影片、《日出》的電視劇和教育局課程發展處中國語文教育組發佈的《中國文學課程中國文學名著賞析系列日出》（2013）文學分析資料供演員們先觀看及閱讀。

其次，導演通過問題引導法，有效令演員們對於深入探討《日出》的歷史背景、社會現象及人物心理等產生興趣。例如以 AI 技術生成《日出》時天津的面貌。對服飾有興趣的演員，更搜集了很多該時代的人物的打扮，譬如：女士愛穿旗袍、梳「大曲波浪」的瀏海、紮髮髻。男士會穿「中山裝」或西裝，甚至英式「燕尾服」。至於我就喜歡了解每個角色的性格及內心世界，因此我於中國知網搜尋談及《日出》角色的文章，發現不同的期刊都有文章或論文分析劇中人物的個性特質，譬如渴望平等的愛情、渴望被理解及尊重，可惜事與願違，只好出賣身體尋求物資享受的陳白露（蔡靜逸，2017）；原本是社會下九流戲子，因為攀附富有的顧八奶奶，既要對顧八奶奶虛情假意，但內心又嫌棄這位「老妖精」的胡四（白瑛琪，2016）；翠喜屬於底層妓女中的代表，因為丈夫的迫害，迫不得已成了妓女，受歲月的折騰變得人老珠黃，麻木地為活而活（楊金子，2020）；潘月亭代表典型半封建社會中的資本家，他是銀行經理，擁有金錢、權力，他透過包養陳白露顯現自己的虛榮心及社會地位，然而，他的貪婪最後令他走向滅亡（賈方恆，2023）。

不同服飾及打扮	演員搜集的人物服飾
	

此外，以下三個角色更是令我印象深刻，原著人物個性的分析，令我對是次演出深受啟發。現略述如下：

顧八奶奶

一個「『花枝招展』的有錢嬌婦、嚮往情感慰藉的『小女人』」（周潤琳，2024，13 頁）。曹禺透過肢體動作及對白展現顧八奶奶的為人。例如顧八奶奶模仿陳白露說話的樣子，扮成天真女孩子般噘嘴、跺著腳向胡四撒嬌（段李敏、吳紅，2023）。又例如「她常常以誇張的動作和表情來表達自己的情緒和態度。當她聽到某些不愉快的消息時，她會揮舞著手中的扇子，以一種戲劇性的方式表達自己的不滿和憤怒」（富玉冰，2023，45 頁）。這點啟發我在演繹劇中段十二「日間，大豐銀行」，顧八奶奶向潘月亭訴說津華銀行有問題，我加入「撥扇子」的動作。

其次，顧八奶奶向陳白露一邊說自己是三貞九烈的傳統婦人，但另一邊廂又說「愛情是你甘心情願拿出錢來叫他花，他怎麼胡花你也不必心痛——那就是愛情——愛情！」然而她也為自己留了後路，表示她不傻，萬一胡四跟她散了，她就再找一個。透過她的說話內容前後矛盾，反映她也是會對男人作出計算的人，並非單純為愛情付出的人（張廣東，2015）。

此外，語調的高低和語氣的強弱，可以表達角色情緒的強度和變化。顧八奶奶的語調常常是高而尖、語氣多數是強而語速則甚急，反映她是一個自我中心、脾氣急躁的人（富玉冰，2023）。

以上學者的分析，對於我演繹顧八奶奶這個角色時，更容易塑造一個活生生，既俗不可耐又「假天真」的有錢嬌婦於觀眾面前。

李石清

李石清是一位典型的「不足者」。他用不正當手段爬上「有餘者」地位，同時又壓榨比自己更低層的黃省三。他為了成為上流社會的人，強迫妻子透過「打牌」攀附顧八奶奶，又不擇手段地拿到上司潘月亭虧空的把柄來要脅他，令自己成功躍升為銀行襄理，他就流露更狡黠狠毒、卑鄙兇狠的真面目。最後他被潘月亭開除，又間接令兒子病逝，落得人財兩失的下場（王小俠，2009）。

因此，我與扮演李石清的演員交流時，大家都認同這個角色骨子裡就是一個陰險小人，他與黃省三的對話，先叫患病的黃省三做苦力，繼而叫他做小偷，最後更慫恿黃省三自殺，透過對白：「你一層一層地爬上去到了頂高的一層，你可以邁過攔杆，站在邊上。你只再向空，向外多走一步，那時候你也許有點心跳。但是你只要過一秒鐘，就一秒鐘，你就再也不可憐了，你再也不愁吃，不愁穿了。」再加上像魔鬼一樣癡笑的表情（駱正軍，2005）。透過以上資料，演員在演繹這個情節時，便能從肢體動作、神情及語氣等多角度演繹出李石清的思緒。

小東西 (是次演出改為玉梅)

是次演出，小東西一角改為玉梅。《日出》中的「小東西」是十五六歲的小女孩，因為祖母與父親先後去世，黑幫的黑三想抓「小東西」還債，「小東西」逃走到陳白露的住所，由於身世可憐，而且身型嬌小，因此被陳白露稱為「小東西」，並把她視為乾女兒想保護她。可惜，「小東西」被黃福升出賣，「小東西」面對黑三的虐待，展現出柔弱、膽小的性格。然而她最後為保貞節，決定自盡時卻顯露出決絕與勇敢（蘇冬昕，2024）。

透過學者對角色的分析，演員在演繹「玉梅」時有了心理建設，因此演員在劇中第十三段「三等妓院寶春閣」追殺秀英時顯露出強悍的一面，但在面對黑三的毒打時，卻展現懦弱的一面，令觀眾看到一個形象立體而多樣化的女子。

我不僅仔細閱讀不同文章，還將相關文章發送給不同演員，我更與「李石清」以 WhatsApp 即時通訊軟件討論「他」的心路歷程，並在排戲時與其他演員一起交換意見，共同提升對文學作品的分析力及欣賞水平。與此同時，我也嘗試為每個角色寫上人物小傳，激發寫作的潛能，詳情見下：

方達生

來自「鄉下」的人，衣著樸實，思想踏實，因此他覺得天津污煙瘴氣的社會風氣，討厭這類的「有餘者」。最初他前來找露露，是想與露露結婚然後帶她離開。但被露露拒絕。後來，他覺得旅館內的所有人都很「奇怪、不能理解」，因此他只想帶露露離開，拯救她。還有，透過他發現「小東西」逃進露露房間及被抓走後，他曾經四處找「小東西」（即「玉梅」），反映他心地善良。最後，大部分「有餘者」都步向滅亡之路，只有方達生才能「看見日出」。

李石清太太

典型傳統社會的賢妻良母，一心一意相夫教子、侍奉長輩，可惜李石清利用她攀附權貴，被迫與顧八奶奶、胡四等人打牌。當丈夫向她訴說心中不忿時，她會溫柔地安慰丈夫。然而，她對丈夫看待兒子病重甚至病逝時漠不關心的態度卻十分怨恨。

張喬治

又稱 George，在外國修讀博士後回到中國，說話時最愛中英夾雜，欲突顯自己是一位有學識的紳士，實質是「假洋鬼子」。他有錢有名譽有地位，與顧八奶奶、陳白露等人交往，屬於「有餘者」。他更炫耀自己養的狗，狗糧每天使費比銀行低級職員的工資還要多，可見他揮霍無度、看不起低下階層。當陳白露向他借錢時，他狡猾地推說陳白露在「開玩笑」，然後裝醉離開，實則他既不想有金錢損失，又不想得失陳白露。因此他被陳白露稱為「你最聰明！」他拒絕借款促使露露覺得沒有出路，因此要吃安眠藥自殺。

金八

原著金八代表黑暗勢力，操縱每一個人的命運。他故意裝作買了大量公債，誘使潘月亭落入其圈套，令眾人都紛紛買了大量公債，令公債價值水漲船高。最後金八根本沒有買公債，只是透過操縱公債的升跌，從中獲利。是次演出將金八改為金蘭芝老闆，除了代表黑幫勢力，更是一名帶領手下黑三為日本人效力的「漢奸」。

(三) 表演中國戲曲

學習拂水袖



練習拂水袖



演出中國戲曲《戲鳳》



對於熱愛演戲的我，在是次演出有一個很大的突破——演唱中國戲曲。

由於戲曲以演員為中心，很少依賴道具及佈景，反而十分依靠演員，這是中國戲曲中的虛擬化表演技巧（錢德順、黃麗萍，2023）。還有，戲曲不僅故事內容吸引，戲曲有着強烈的音樂元素和形體元素，尤其歌唱及舞蹈部分，令觀賞性提升（錢德順、黃麗萍，2023）。最初我擔心自己力有不逮，但得到導演的鼓勵，我與丈夫商量後也感到應該把握機會衝出「舒適圈」。

雖然我自小就跟隨父母到戲曲劇社看着他們學習不同戲曲、造手，但是我卻並沒有真正學習唱戲曲。不過兒時耳濡目染的情況下，我對中國戲曲內容並不陌生，因此我知道要現場演唱戲曲並非容易。由於「多年來各地方各自演變出不同風格的劇種，均可統稱為中國戲曲，當中尤以京劇、崑曲及粵劇，皆已列入聯合國教科文組織的《人類非物質文化遺產代表作名錄》之中」（a.Ki，2023），因此我想到加入川劇獨有的拂水袖技巧融入劇情之中，以增強視覺觀賞效果。最初我在 YouTube 搜尋「水袖」，模仿影片「拂袖、掩袖、揚袖」等動作。然而，在排戲時導演並不滿意我的動作，我也自覺只是觀看影片，未能「無師自通」，因此我邀請曲社的師父，請她教授我拂水袖的技巧及根據唱詞內容設計花旦及小生的動作。至於唱詞方面，原本演唱兩分鐘的戲曲部分，由於受制全劇 30 分鐘時限，最後只演唱《戲鳳》初段「人瀟灑，性溫存。若有意似無情。不知他家何處、不知他何姓名，倒叫我坐立難安睡不寧」。即使唱詞不多，但我經過 12 小時的努力練習唱功及拂水袖後，自問演出時唱得有板有眼，加上精心設計的拂水袖動作，配合戲曲服裝及頭飾，相信能令觀眾眼前一亮，更重要的是，我深深領悟了何謂「台上一分鐘，台下十年功」的道理。與此同時，我也得到曲社社長邀請學習唱粵曲，令我有新的體驗。

此外，對中國戲曲而言，器樂是重要的表現手段。透過敲擊器樂能有效抒發人物思想感情和渲染氣氛（錢德順、黃麗萍，2023）。在最後的綵排時，導演教授劇中的中學生嘗試以敲擊樂為演出伴奏。最初他們未能掌握有關節奏，導演立即親自示範，中學生在極短促的時間

內，很快就能掌握技巧。他們的表現，令我反思到在戲劇世界裏，第一步是培養模仿的能力。

（四）結語

「透過文學的學習，可以感受語文的美感，從作品的情意中感應人與人，以至人與物之間的真、善、美」（課程發展議會，2017，16 頁）。是次公演的主題是「寓戲劇於閱讀及寫作」，藉著親身參與，我不但提升了演技、培養了對中國戲曲的興趣，更真正達到了「寓戲劇於閱讀及寫作」的目標。我希望透過是次的分享，能給予業界一點啟發。

（五）參考資料

1. 駱正軍（2005）。人物性格本原與社會本原的二重構——試析曹禺話劇《日出》中黃省三人物形象的塑造。《湖南》。
2. 《醫科大學學報社會科學版》。3（7），24-28。
3. 王小俠（2009）。淺析《日出》中李石清的悲劇命運。《甘肅廣播電視大學學報》。3（19），26-28。
4. 張廣東（2015）。簡論《日出》悲劇中的喜劇。《中學語文教學參考》。47-48。
5. 白瑛琪（2016）。淺談曹禺話劇《日出》中胡四的人物塑造（碩士學位論文）。吉林藝術學院。
6. 蔡靜逸（2017）。淺析《日出》中陳白露的自殺。《名作欣賞·下旬刊》。143-145。
7. 課程發展議會（2017）。《中國語文教育學習領域課程指引》，香港：香港特別行政區教育局。
8. 楊金子（2020）。歌劇《日出》對邊緣化女性人物翠喜的形象塑造。《歌唱藝術》。2，34-41。
9. 段李敏、吳紅（2023）。淺析時代背景下話劇《日出》中小人物的形象寓意。《名家名作·評論》。4-6。
10. 賈方恆（2023）。淺析潘月亭內心情感的表達。《作家天地》。26，131-133。
11. 錢德順、黃麗萍（2023）。青少年戲劇名著欣賞（卷六）中國戲曲。五旬節林漢光中學。
12. 富玉冰（2023）。話劇《日出》中顧八奶奶形象建構與表演技巧探析。《文學藝術週刊》。24，44-46。
13. a.Ki（2023 年 6 月 8 日）。中國戲曲節獨門揀劇秘笈 大師級人馬演繹 9 台經典節目。U 港生 <https://hk.ulifestyle.com.hk/topic/detail/20011222>
14. 周潤琳（2024）。話劇《日出》中的顧八奶奶人物性格塑造（碩士學位論文）。吉林藝術學院。
15. 蘇冬昕（2024）。金湘歌劇《日出》中「小東西」的人物形象塑造。《歌海》。4，62-74。
16. 黃麗萍（2025）。閱讀劇場的變奏 3 寓戲劇於閱讀及寫作。香港都會大學教育及語文學院、香港教師戲劇會。